

Licht voor Libanon

Nieuwsbrief van Kees en Esther van der Knijff



december 2022 – nummer 9



Beste gemeente, familie, vrienden en Zendingsmaatjes,

Leren lezen is een leuke nieuwe stap in het schoolleven maar niet zo makkelijk als je dat tegelijkertijd in verschillende talen leert. Onze Nathan (5 jaar) is op school druk bezig met alle letters van het alfabet en met het lezen van de eerste woordjes. Maar stel je even voor dat je op school net de letter “W” hebt geleerd, waarbij de juf de letter een ‘dubbel-joe’ noemt en thuis blijkt die letter in het Nederlands een ‘wee’ te heten? Of je leert op school dat de letter ‘U’ hoort bij een UFO (joe-ef-oo in het Engels) en je leest thuis met mama een boekje waarin het woord ‘huis’ staat. Waarom zeg je dan weer geen ‘joe’ tegen de ‘U’ maar wordt het ‘ui’? Of je leert de cijfers schrijven: 1, 2, 3, 4, 5 ... Maar niet alleen in het Engels, ook in het Arabisch. Maar in het Arabisch gebruiken ze voor het cijfer 4 dit teken: ϵ Dat lijkt dan wel weer erg op onze 3, zeker als je die soms nog in spiegelbeeld schrijft... En het Arabische cijfer 6? Dat is $\bar{\epsilon}$ maar dat komt voor ons toch wel heel dicht bij het cijfer 7. En dan schrijf je in het Engels van links naar rechts, maar in het Arabisch van rechts naar links. Verwarrend hoor... Toch geniet Nathan ervan en uiteindelijk leert hij het wel! Veel oefenen en er soms gewoon hard om lachen met elkaar.

Ook Hannah doet goed haar best op school en in haar vrije tijd leest ze het liefst. Nederlands of Engels maakt haar niet uit, ze leest het allebei met plezier. Gelukkig hebben we een abonnement bij de online Bibliotheek in Nederland, zodat ze met de e-reader ook Nederlandse series kan lezen. Timon leert op het kinderdagverblijf ook steeds meer Engels en kan zich daar steeds beter in uitdrukken. Thuis hebben we echter de regel om in principe met elkaar Nederlands te spreken. Recent had een jongetje uit zijn klas gevraagd of hij bij Timon thuis kon komen spelen. Timon vertelde ons dat hij hem (in het Engels) had verteld dat dat niet kon, ‘want mijn moeder vindt het niet goed dat we thuis Engels praten en jij kunt geen Nederlands’. Haha, daar hebben we wel hard om gelachen met elkaar!

Gezondheid Esther

In een eerdere nieuwsbrief schreven we over Esthers gezondheid, dat de dokter de diagnose coeliakie had gesteld na wat onduidelijke buikklasten en gewichtsverlies. Inmiddels is toch duidelijk geworden dat dit niet klopt, aanvullend onderzoek pleitte daartegen en het glutenvrije dieet had onvoldoende effect. Esther is daar dus mee gestopt. Het is niet helemaal duidelijk wat dan wél de klachten veroorzaakt heeft, maar op dit moment voelt Esther zich goed en is haar gezondheid stabiel. Het is heerlijk om weer gewoon alles te kunnen eten. Dat scheelt een hoop gedoe en extra inspanningen bij de voorbereidingen voor het eten!



Theologisch onderwijs

Kees is inmiddels volop aan het lesgeven op twee verschillende seminaries. Op het 'eigen' seminarie (ABTS) doceert hij een grote master-cursus over de geschiedenis van de Bijbelinterpretatie. Hoe hebben christenen door de hele geschiedenis heen de Bijbel gelezen? En hoe zijn de keuzes die ze daarin maakten bepaald door de context en tijdgeest? Wat kunnen wij nog van hun manier van Bijbelles leren? Het zijn belangrijke vragen die leiden tot mooie gesprekken. Gesprekken over de blijvende waarde van het Oude Testament, over de mogelijkheden en grenzen van een 'geestelijke lezing' van de tekst en over wie nu uiteindelijk bepaalt wat de juiste interpretatie van de Bijbel is. Het is een kleine groep enthousiaste studenten uit Libanon, Egypte en Marokko. De hoop is dat zij door zich verder te verdiepen in de theologie in de toekomst zelf ergens aan een opleiding les kunnen geven. Een langetermijnstrategie dus. Van de studenten vraagt het veel: we vragen van ze om ongeveer 15 uur per week te reserveren voor studie, daarnaast hebben de meesten een baan en soms zelfs twee om hun familie te onderhouden.



Naast het lesgeven gaat Kees ook af en toe voor in plaatselijke gemeenten.

Tegelijkertijd doceert Kees aan de Near East School of Theology (NEST) in Beiroet een cursus inleiding in de systematische theologie. In een jaar tijd komen alle grote thema's een keer langs: de godsleer, de schepping, het denken over de persoon en het werk van Jezus Christus en de Heilige Geest, enz. Het zijn voor de studenten pittige thema's, waar ze echt even mee aan de slag moeten. Maar ook hier levert dat diepere inzichten op en durven de studenten met hun vragen te komen. Dat is ook als docent leerzaam, want het helpt om inzicht te krijgen in welke vragen in deze context leven. De populatie aan dit seminarie is iets anders: dit zijn vooral Libanese en Armeense studenten, al zit er dit jaar ook een Nederlandse student bij.

Aan een theologische opleiding komen er naast het lesgeven ook andere taken bij kijken: Kees geeft leiding aan de twee master-programma's van het seminarie. Dat betekent onder andere regelmatig contact met studenten over hun voortgang en vragen. Maar ook plannen maken om de programma's verder te ontwikkelen. Eén programma is dit jaar gestart en vraagt dus nog veel ontwikkeling, het andere programma draait nu tien jaar en is toe aan een grondige evaluatie. Goed om ook op deze manier mee te mogen denken over de richtingen die we als opleiding in moeten slaan en hoe we de kerken in de regio het beste kunnen dienen. Daarbij is het, als relatieve nieuweling, belangrijk om vooral goed te luisteren en soms op het goede moment een vraag te stellen waarvan je hoopt dat die nieuwe gezichtspunten opent.



Taalstudie

Al met al heeft de agenda zich na anderhalf jaar behoorlijk gevuld. De grote uitdaging is dan om voldoende tijd en energie vrij te blijven maken voor de taalstudie. Want dat is een project van jaren waar we zelf mee door zullen moeten gaan. Na een periode van meer zelfstandige taalstudie rond de zomer is Kees weer drie keer in de week bezig met een taaldocent. Esther heeft meestal twee keer in de week les.

Tot nu toe hebben we ons gericht op het gesproken Arabisch en daarin maken we gelukkig goede vorderingen. Voor zijn werk aan het seminarie zal vooral Kees ook het lezen en schrijven moeten beheersen, en dat gaat in het Fusha of Standaard Arabisch. De verschillen tussen het Libanese dialect en het Fusha zijn soms zo groot dat het lijkt of je twee talen tegelijk aan het leren bent: andere grammatica, andere woorden, andere uitspraak. Tegelijk is het wel mooi om nu ook de mogelijkheid te hebben om de Bijbel in het Arabisch te lezen en meer teksten te begrijpen. In één van de cursussen die Kees geeft, schrijven en spreken de studenten vooral Arabisch. Dan is het toch een opsteker om te merken dat het met wat extra inspanning en hulp aardig te volgen is. De taallessen ervaren we echt met pieken en dalen: sommige dagen zijn een succeservaring die leidt tot meer vertrouwen, en op andere momenten voel je je ineens weer een kind dat nog bijna niets weet.



Nederlandse tradities

December is typisch zo'n maand dat je ook merkt dat je uit je eigen cultuur bent. Er zijn andere tradities rondom advent, Sinterklaas wordt hier niet gevierd maar Sint Barbara dan weer wel, en Kerst is een familiefeest waar je als 'buitenstaander' toch een beetje buiten staat. We proberen er met elkaar een gezellige tijd van te maken en af en toe even bewust Nederlandse dingen te doen. Zo vierden we met een andere Nederlandse familie Sinterklaas met verse kruidnoten, taaitaai en cadeautjes. En de schoenen zaten ineens vol met pakjes die opa en oma en een tante hadden opgestuurd uit Nederland. Dan zitten de kinderen gewoon even op z'n Nederlands te genieten!



Gebedsgroep

We hebben een Whatsapp-groep waarin we regelmatig punten delen om met ons mee te bidden en te danken. Zo kunt u/jij heel concreet betrokken zijn bij het werk in Libanon, door niet alleen mee te leven maar ook mee te bidden! Wilt u/jij zich aanmelden voor deze Whatsapp-groep? Stuur dan een mailtje naar tft.vanderknijff@gmail.com en ons TFT (Thuisfrontteam) zorgt dat u/jij wordt toegevoegd.

LEEF MEE, BID MEE EN GEEF MEE!

Heb jij ook het verlangen om de liefde van God te delen? Samen kunnen we het Evangelie delen, in woorden en daden. Wij als zendingswerkers door te gaan, jij door financieel bij te dragen. En vooral door voor ons te bidden en met ons mee te leven.

Als Zendingsmaatje ben je onderdeel van het wereldwijde zendingswerk van de GZB.

DOE JE MEE?

Meld je dan nu aan via www.zendingsmaatje.nl

zendings maatje.nl
een initiatief van de GZB

EEN HARTELIJKE GROET UIT LIBANON,
KEES & ESTHER, HANNAH, NATHAN EN TIMON

GZB

Postbus 28
3970 AA Driebergen
0343-512444
info@gzb.nl
www.gzb.nl

Voor financiële ondersteuning
Kees & Esther vd Knijff:

**Zendingscommissie GZB Herv.
Wijkgemeente Maranathakerk
NL77 INGB 0002 6912 57**
o.v.v.
Fam. Van der Knijff.

Colofon

Kees en Esther van der Knijff zijn uitgezonden naar Libanon, vanuit de Maranathakerk in Rotterdam, in samenwerking met de Gereformeerde Zendingbond (GZB).

Contact: keesvanderknijff@gmail.com / esthervanderknijff@gmail.com

TFT Kees & Esther van der Knijff

p/a Hordijk 172

3079 DK Rotterdam

Email: tft.vanderknijff@gmail.com

